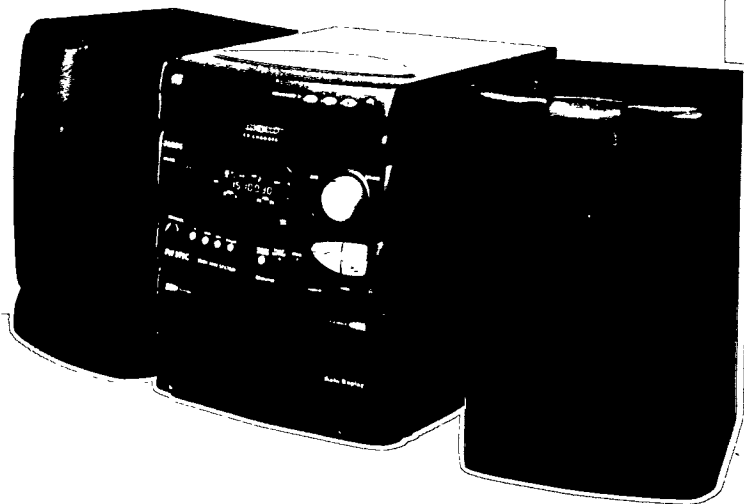


PHILIPS

FW 373C Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Κατάλογος
Manual de utilização
Οδηγός χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \oplus) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

Dichiarazione di conformita'

Si dichiara che l'apparecchio FW373C Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 4/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

English 4

Français..... 22

Español..... 40

Deutsch 58

Nederlands..... 76

Italiano 94

Svenska 112

Dansk..... 130

Suomi..... 148

Ελληνικά..... 166

Português..... 184

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

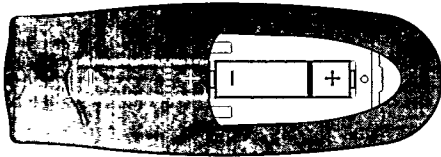
Suomi

Ελληνικά

Português

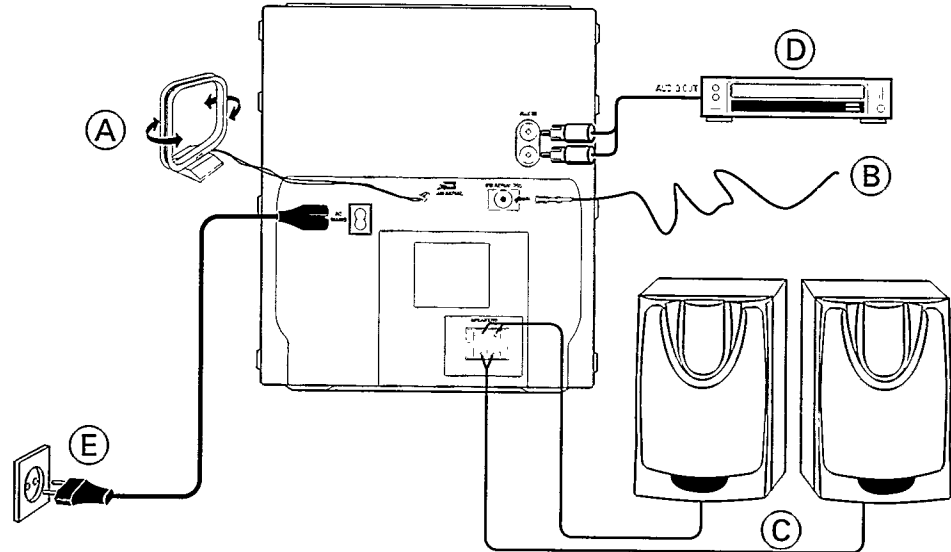
Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

- Batterien (Typ R03 oder AAA) entsprechend der Abbildung im Batteriefach in die Fernbedienung einsetzen.



- Um Schäden durch eventuelles Auslaufen der Batterien zu vermeiden, die Batterien immer herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird. Nur Batterien des Typs R03 oder AAA als Ersatz verwenden.

Anschlüsse auf der Rückseite



Deutsch

Ⓐ Anschließen der AM-Antenne

Die mitgelieferte Rahmenantenne mit dem Anschluß AM AERIAL verbinden. Die Position der AM-Rahmenantenne auf optimalen Empfang ausrichten.

Ⓑ Anschließen der UKW-Drahtantenne

Die mitgelieferte UKW-Drahtantenne mit dem FM 75 Ω Anschluß verbinden. Die Position der UKW-Antenne auf optimalen Empfang ausrichten.

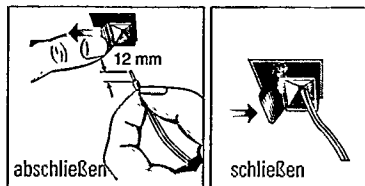
Außenantenne

Für einen besseren UKW-Stereo-Empfang kann eine UKW-Außenantenne über ein 75-Ω-Koaxialkabel mit dem FM 75 Ω Anschluß verbunden werden.

C Anschließen der Lautsprecher

- Den rechten Lautsprecher mit dem Anschluß R verbinden: die rote Ader mit + und die schwarze Ader mit -.
- Den linken Lautsprecher mit dem Anschluß L verbinden: die rote Ader mit + und die schwarze Ader mit -.
- Die blanken Litzen der Adern wie abgebildet in die Klemme einführen und festklemmen.

Deutsch



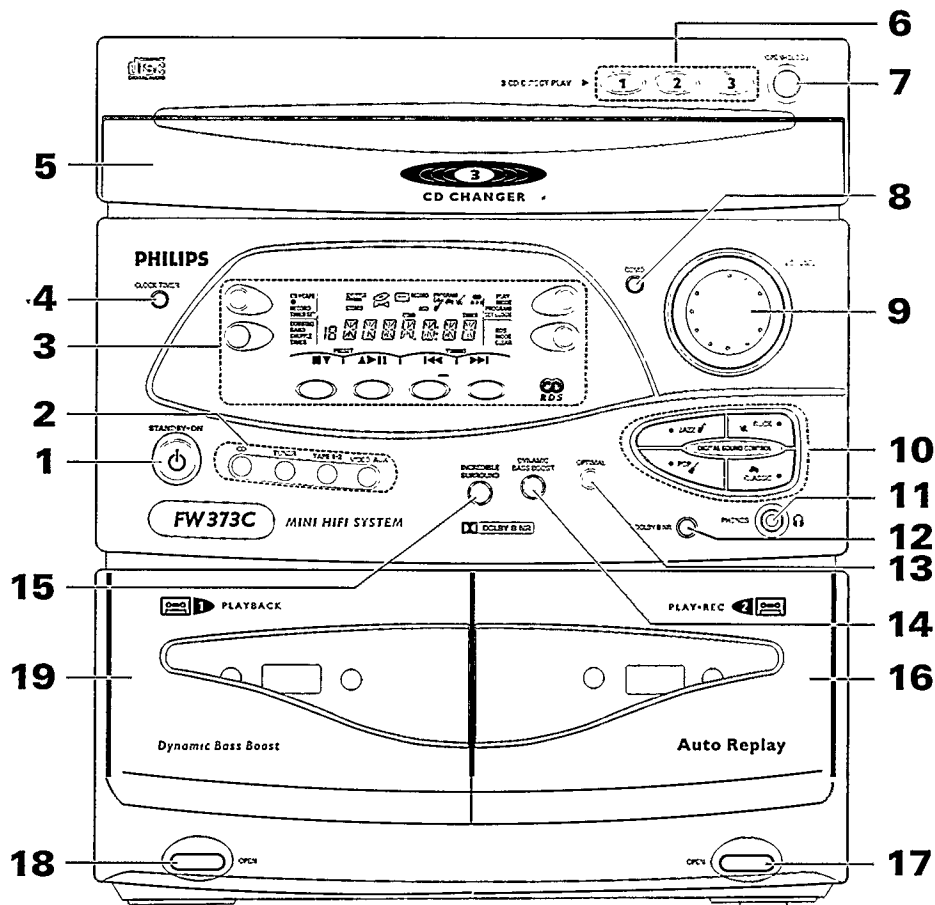
D Anschließen von anderen Geräten an das System

Sie können den linken und den rechten Audio-Ausgang eines Fernsehgerätes, eines Laser-Disc-Spielers oder eines Videorecorders mit der Buchse AUX IN auf der Rückseite des Systems verbinden.

E Anschließen an die Netzspannung

Nachdem alle Verbindungen hergestellt sind, kann der Gerätestecker des Netzkabels in die Netzeingangsbuchse des Gerätes gesteckt werden und der Netzstecker des Netzkabels mit einer Wandsteckdose verbunden werden.

Vorderansicht



1 **STANDBY-ON**

- Zum Einschalten des Gerätes und zum Umschalten auf Bereitschaftsbetrieb.

2 **SOURCE SELECTION**

- Zum Wählen von:

TUNER : Zum Umschalten auf Radiobetrieb.

CD : Zum Umschalten auf CD-Betrieb.

TAPE 1-2 : Zum Umschalten auf
Cassettenbetrieb 1 oder 2.

VIDEO/AUX : Zum Umschalten auf VIDEO/AUX-
Betrieb (für externe Signalquellen,
z.B. Ton vom Fernsehgerät, Laser-
Disc-Spieler oder Videorecorder).

3 **MAGIC MENU BENUTZEROBERFLÄCHE UND ANZEIGE**

- Zum Wählen der Steuerfunktionen.

4 **CLOCK•TIMER**

- Zum Einstellen der Uhr oder des Timers.

5 **CD-LADE FÜR COMPACT DISC**

6 **3 CD DIRECT PLAY**

- zur direkten Wahl der Wiedergabe für jedes einzelne CD-Fach.

7 **OPEN•CLOSE**

- Zum Öffnen und Schließen der CD-Karussellschublade.

8 **DEMO**

- Zum Darstellen der verschiedenen Leistungsmerkmale des Systems.

9 **VOLUME**

- Zum Einstellen der Lautstärke.

10 **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**

- Zum Wählen der gewünschten Klangeffekte:
JAZZ, ROCK, CLASSIC oder POP.

11 **PHONES**

- Zum Anschließen des Kopfhörers.

12 **DOLBY B NR**

- Zum Ein- und Ausschalten der Dolby-B-Rauschunterdrückung.

13 **OPTIMAL**

- Zum Wählen der Klangeinstellung, die auf die Akustik der mitgelieferten Lautsprecher abgestimmt ist.

14 **DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**

- Zum Ein- und Ausschalten der Baßverstärkung.

15 **INCREDIBLE SURROUND**

- Zum Wählen des Pseudo-Surround-Raumklangeffekts.

16 **CASSETTENDECK 2**

17 **OPEN**

- Zum Öffnen des Cassettenfachs von Cassettendeck 2.

18 **OPEN**

- Zum Öffnen des Cassettenfachs von Cassettendeck 1.

19 **CASSETTENDECK 1**

Funktionen der Fernbedienung

- Zuerst eine der Quellenwahltasten auf der Fernbedienung (z.B. CD, TUNER, TAPE oder VIDEO/AUX) drücken, um die gewünschte Signalquelle zu wählen.
- Anschließend die gewünschte Funktion wählen (PLAY, NEXT, usw.).

Hinweise:

- Wenn eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, blinkt das Symbol für die Signalquelle auf dem Display des Gerätes. Hierdurch wird angezeigt, daß das Gerät das Signal von der Fernbedienung empfangen hat.
- Für TV/VCR-Betrieb muß das Gerät mit dem RC-5-Fernbedienungssystem arbeiten.

- ⏻** Zum Umschalten des Gerätes auf Bereitschaft.
- CD** Zum Wählen des CD-Betriebs.
- VIDEO/AUX** Zum Wählen der Wiedergabe von VIDEO/AUX oder externen Quellen.
- TAPE** Zum Wählen des Cassettenbetriebs 1 und 2.
- TUNER** Zum Wählen des TUNER-Betriebs.
- INC. SURR.** Zum Wählen des Pseudo-Sound-Raumklang-Effektes.
- DSC** Zum Wählen der digitalen Klangregelung: JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP und OPTIMAL.
- DBB** Zum Ein- und Ausschalten der dynamischen Baßverstärkung (Dynamic Bass Boost).
- DISC UP** Zum Wählen der nächsten Platte.
- PROG. +/-** Zum Wählen des vorhergehenden/nächsten Kanals.
- VOL +/-** Zum Einstellen der Lautstärke des Fernsehgerätes.

- TV** Zum Wählen des TV-Betriebs.
- PAUSE II** Zum Unterbrechen und Fortsetzen der Wiedergabe im CD- oder Cassettenbetrieb.



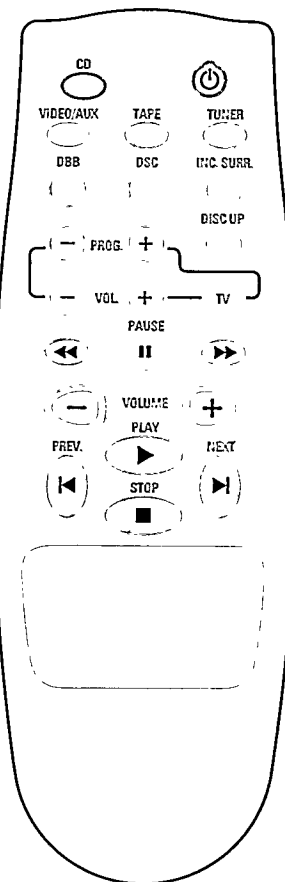
- bei TUNER Zum Wählen einer höheren/niedrigeren Frequenz.
- bei CD Zum Suchen einer bestimmten Passage.
- bei TAPE Zum schnellen Zurückspulen/Vorspulen der Cassette.

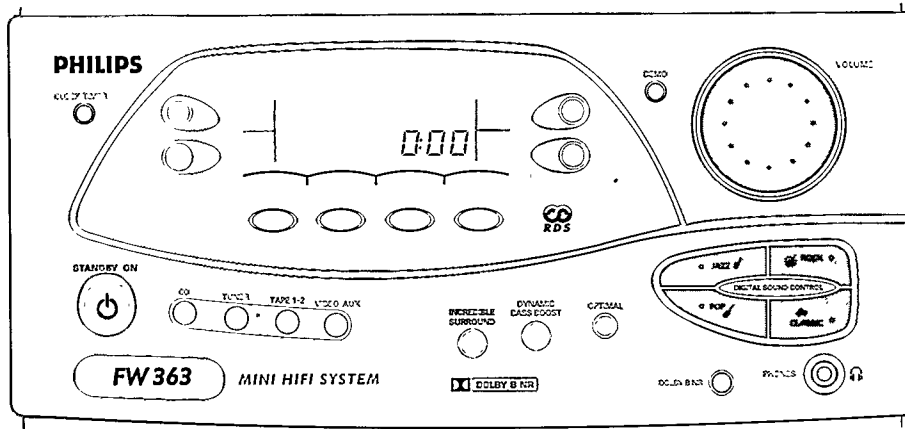
- VOLUME +/-** .. Zum Einstellen der Lautstärke.
- PLAY ▶** Zum Starten der Wiedergabe im CD- oder Cassettenbetrieb.

- STOP ■** Zum Stoppen der Wiedergabe im CD- oder Cassettenbetrieb.



- bei TUNER Zum Wählen eines niedrigeren/höheren Vorwahlsenders.
- bei CD Zum Wählen des vorhergehenden/nächsten CD-Stücks.





Demo-Betriebsart

Die Anlage verfügt über eine Demonstrations-Betriebsart, mit der die verschiedenen Funktionen und Möglichkeiten vorgeführt werden. Wenn das Gerät über die Steckdose eingeschaltet wird, startet die Demonstrations-Betriebsart automatisch.

Beenden des Vorführbetriebs

- Die Taste **DEMO**, **STANDBY - ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2**, **VIDEO/AUX** oder **CD OPEN•CLOSE** am System (oder **⏻**, **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **VIDEO/AUX** auf der Fernbedienung) drücken, um den Vorführbetrieb zu beenden.

Zum Einschalten der Demonstrations-Betriebsart

- Taste **DEMO** drücken.
 - Im Display erscheint die Angabe "WELCOME TO THE AUDIO DEMO" und es folgt eine Demonstration der verschiedenen Funktionen.

Wichtig:

Vor der Inbetriebnahme ist sicherzustellen, daß alle vorbereitenden Maßnahmen durchgeführt wurden.

Einschalten des Systems

- Die Taste **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** oder **VIDEO/AUX** (oder **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **VIDEO/AUX** auf der Fernbedienung) drücken.

Umschalten des Systems auf Bereitschaft

- Die Taste **STANDBY-ON** erneut drücken (oder die Taste **⏻** auf der Fernbedienung).

Wählen der Tonsignalquellen

- Die Taste für die gewünschte Signalquelle drücken: **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** oder **VIDEO/AUX** (oder **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **VIDEO/AUX** auf der Fernbedienung).
 - Auf dem Display wird die gewählte Signalquelle angezeigt.

Hinweis:

Bei der Wahl der **AUX**-Signalquelle ist sicherzustellen, daß der linke und der rechte Ausgang des externen Gerätes (TV, VCR oder Laser-Disc-Spieler) mit den entsprechenden **AUX-IN**-Buchsen verbunden sind.

Einstellen der Lautstärke

Den Lautstärkereger **VOLUME** nach links oder rechts drehen (oder die Taste **VOLUME +** oder **-** auf der Fernbedienung drücken), um den Lautstärkepegel zu erhöhen oder zu verringern.

Für individuelles Hören

Den Stecker des Kopfhörer Kabels mit der **⏻** Buchse auf der Vorderseite des Gerätes verbinden. Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.

Digital Sound Control (DSC)

- Um den gewünschten speziellen Klangeffekt zu genießen, die Taste **JAZZ** (🎷), **ROCK** (🎸), **CLASSIC** (🎻) oder **POP** (🎤) drücken.
- Sie können auch die Taste **DSC** auf der Fernbedienung drücken, um die betreffende Klangeinstellung, einschließlich **OPTIMAL**, zu wählen.

Optimal Sound

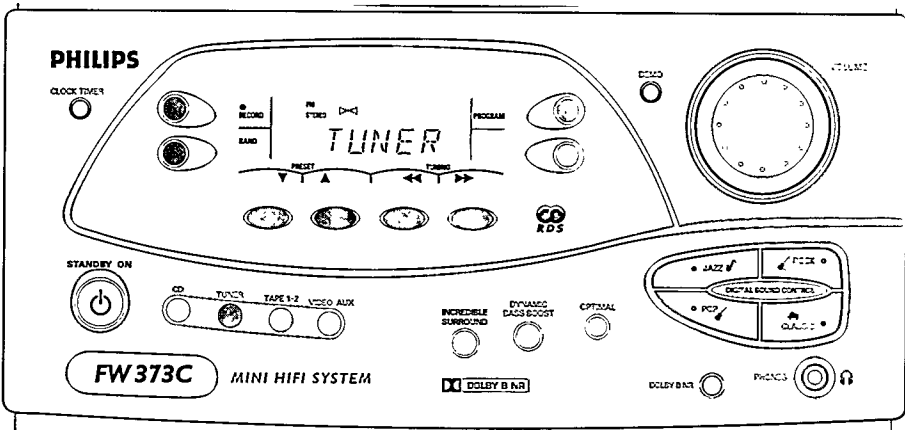
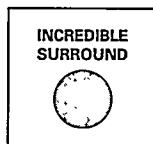
- Die Taste **OPTIMAL** drücken, um die Klangeinstellung zu wählen, die auf die Akustikeigenschaften der mitgelieferten Lautsprecher abgestimmt ist.

Dynamic Bass Boost (DBB)

- Die Taste **DBB** drücken, um den Baß-Frequenzgang zu verstärken.
→ Das Symbol **DBB** leuchtet auf.

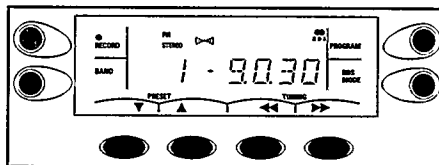
Incredible Surround

- Zusätzlich zu allen anderen Klangeinstellungen können Sie mit der Taste **INCREDIBLE SURROUND** die "Unglaubliche Klangfunktion" aktivieren.
→ Hierdurch wird ein phänomenaler Surround-Sound-Effekt erzeugt, auch wenn sich die Lautsprecher nahe beim System befinden. Der Klang wirkt "unglaublich" räumlich.
→ Das Feld **INCREDIBLE SURROUND** leuchtet auf.



Abstimmen auf Radiosender

- Die Taste **TUNER** am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
→ Zuerst erscheint die Angabe 'TUNER' auf dem Display und kurz darauf wird die aktuelle Frequenz oder - falls verfügbar - der Sendername angezeigt:



- Die Taste **BAND** drücken, um den gewünschten Wellenbereich FM (UKW), MW oder LW zu wählen. *LW steht nicht bei allen Ausführungen zur Verfügung.*
- Die Taste **TUNING** **◀** oder **▶** länger als eine Sekunde gedrückt halten.

- Auf dem Display wird 'SEARCH' angezeigt, bis ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden ist.
- Diese Schritte wiederholen, bis der gewünschte Sender erreicht ist.
- Um auf einen schwachen Sender abzustimmen, die Taste **TUNING** **◀◀** oder **▶▶** kurz drücken, bis die richtige Frequenz angezeigt wird und/oder die beste Empfangsqualität erreicht ist.

Hinweis:

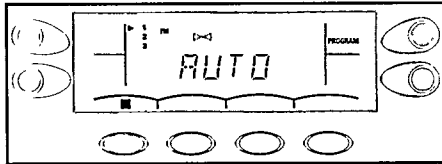
Wenn die Taste **TUNING** **◀◀** oder **▶▶** (**◀** oder **▶**) auf der Fernbedienung gedrückt wird, ändert sich die Frequenz schrittweise.

Speichern von Vorwahlsendern

Es können bis zu zwanzig Sender gespeichert werden. Wenn ein Vorwahlsender ausgewählt wird, wird die Speicherplatznummer neben der Frequenz angezeigt.

Deutsch

Automatische Programmierung



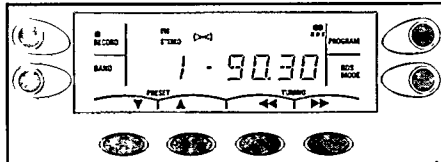
- 1 Die Taste **TUNER** am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
- 2 Die Taste **PROGRAM** länger als 1 Sekunde gedrückt halten.
 - Das Symbol **PROGRAM** blinkt und 'AUTO' wird angezeigt.
 - Alle verfügbaren Sender werden automatisch gespeichert. Frequenz und Speicherplatznummer werden kurz angezeigt.
 - Der Suchlauf stoppt, wenn alle verfügbaren Sender gespeichert oder die Speicherplätze für 20 Vorwahlsender belegt sind.
 - Das Gerät bleibt auf den zuletzt eingestellten Vorwahlsender abgestimmt.

- Durch Drücken der Taste **PROGRAM** oder **■** kann die automatische Programmierung aufgehoben werden.

Hinweis:

Wenn Sie einige alte Vorwahlsender behalten möchten, zum Beispiel die Sender mit den Speicherplatznummern 1 - 9, wählen Sie den Speicherplatz 10, bevor Sie die automatische Programmierung starten. Nun werden nur die Speicherplätze 10 bis 20 programmiert.

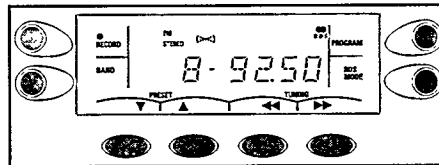
Manuelle Programmierung



- 1 Die Taste **TUNER** am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
 - 2 Die Taste **PROGRAM** kürzer als 1 Sekunde drücken.
 - Das Symbol **PROGRAM** blinkt auf dem Display.
 - 3 Die Taste **BAND** drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen: FM (UKW), MW oder LW zu wählen. *LW steht nicht bei allen Ausführungen zur Verfügung.*
 - 4 Die Taste **TUNING** **◀** oder **▶** drücken, um auf die gewünschte Frequenz abzustimmen.
 - 5 Die Taste **PRESET** **▼** oder **▲** (oder **PREV** **◀** oder **NEXT** **▶**) auf der Fernbedienung drücken, um die gewünschte Speicherplatznummer zu wählen.
 - 6 Die Taste **PROGRAM** erneut drücken.
 - Die Angabe **PROGRAM** blinkt nicht mehr und der Sender ist gespeichert.
- Die obigen Schritte wiederholen, um weitere Vorwahlsender zu speichern.

Abstimmen auf Vorwahlsender

- Die Taste **PRESET** **▼** oder **▲** (oder **PREV** **◀** oder **NEXT** **▶**) auf der Fernbedienung drücken, um die gewünschte Speicherplatznummer zu wählen.
 - Die Speicherplatznummer, die Frequenz und der Wellenbereich des Vorwahlsenders werden angezeigt.



Empfangen eines RDS-Radiosenders

(steht nicht bei allen Ausführungen zur Verfügung)

RDS (Radio Data System) ist ein Rundfunkdienst, mit dem FM-Sender (UKW) neben dem normalen UKW-Rundfunksignal zusätzliche Informationen übertragen können. Die zusätzlichen Informationen können folgendes enthalten:

- **SENDERNAME:** Der Sendername wird angezeigt.
- **FREQUENZ:** Die Frequenz des Senders wird angezeigt.
- **PROGRAMMTYP:** Es gibt folgende Programmtypen, die vom Tuner empfangen werden können: Nachrichten, Wirtschaft, Info, Sport, Bildung, Theater, Kultur, Wissenschaft, Verschiedenes, Pop M, Rock M, M.O.R. (Middle of the Road Musik), Leichte M, Klassik, Andere M, Kein Typ.
- **RADIO TEXT (RT):** Auf dem Display werden Textmeldungen angezeigt.

Wenn das Gerät auf einen RDS-Sender abgestimmt ist, werden das RDS-Logo und der Sendername angezeigt:

- Normalerweise zeigt das Display den Sendernamen, wenn dieser zur Verfügung steht. Durch wiederholtes Drücken der Taste **RDS** kann auf einen anderen anzuzeigenden Informationstyp umgeschaltet werden:
 - Auf dem Display werden nacheinander angezeigt:
SENDERNAME → FREQUENZ → PROGRAMM
TYPE → RADIO TEXT → SENDERNAME ...

Hinweis:

Wenn die Taste **RDS** gedrückt wird und die Angabe "NO RDS" auf dem Display erscheint, strahlt der abgestimmte Sender entweder kein RDS-Signal aus oder es handelt sich nicht um einen RDS-Sender.

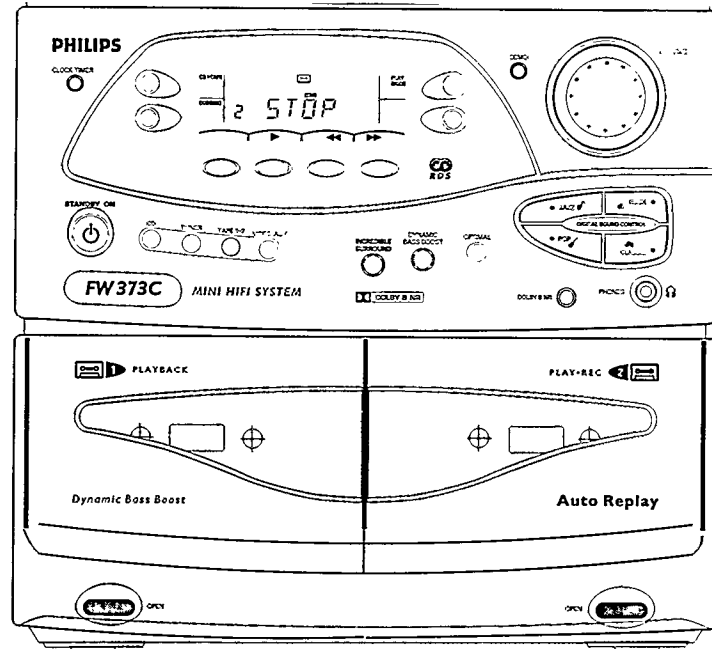
RDS-Uhr

Einige RDS-Sender übertragen in einminütigen Intervallen eine Zeitangabe in Echtzeit.

Einstellen der Uhrzeit mit RDS-Uhr:

- 1 Die Taste **CLOCK•TIMER** drücken.
- 2 Die Taste **SET CLOCK** drücken.
 - "00:00" beginnt zu blinken.
- 3 Die Taste **RDS MODE** drücken.
 - Die Meldung "SEARCH RDS CLOCK" läuft weiterhin über das Display.
 - Wenn der Sender in den nächsten 90 Sekunden keine RDS-Zeit ausstrahlt, erscheint die Meldung "NO RDS CLOCK".
 - Wenn die RDS-Zeit gelesen wird, erscheint die Meldung "READ AND SET CLOCK". Die aktuelle Uhrzeit wird 2 Sekunden lang angezeigt und automatisch gespeichert.

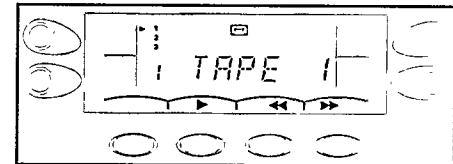
Deutsch

**Einsetzen einer Cassette**

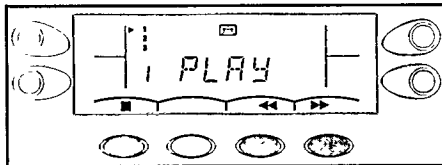
- Die Taste **OPEN** drücken.
- Das Cassettenfach öffnet sich.
- Die Cassette mit der offenen Bandseite nach unten und der vollen Spule nach links einsetzen.
- Das Cassettenfach schließen.
 - Das Deck wählt automatisch den Cassettentyp (NORMAL oder CrO₂).

**Wiedergabe einer Cassette**

- 1 Die Taste **TAPE 1-2** (oder **TAPE** auf der Fernbedienung) drücken, um Cassettendeck 1 oder Cassettendeck 2 zu wählen.



- Die Cassette in ein **Cassettendeck** einsetzen.
- Die Taste ► (oder die Taste **PLAY ►** auf der Fernbedienung) drücken, um die Wiedergabe zu starten.



- Die Taste ■ (oder **STOP ■** auf der Fernbedienung) drücken, um die Wiedergabe zu beenden).

Hinweis:

Wenn die Wiedergabe beendet ist, schaltet das Gerät nach 15 Minuten automatisch auf Bereitschaft, falls keine Taste gedrückt wird.

Automatische Wiederholung (AUTO REPLAY)

Im Wiedergabe-Betrieb **PLAY** kann die Betriebsart **AUTO REPLAY** für Cassettendeck 1 und Cassettendeck 2 gewählt werden.

- Standardmäßig ist das Gerät auf **AUTO REPLAY** eingestellt.
- Die Taste **PLAY**-Modus einmal drücken; die Meldung "ONCE" läuft über das Display und der Modus **ONCE** wird gewählt.
- Die Taste **PLAY**-Modus erneut drücken; die Meldung "AUTO REPLAY" läuft einmal über das Display und der Modus **AUTO REPLAY** wird gewählt.

AUTO REPLAY:

- Wenn während der Wiedergabe das Bandende erreicht wird, wird die Cassette automatisch zum Anfang zurückgespult und erneut abgespielt. Dieser Vorgang wird 10 Mal wiederholt. Während des Zurückspulens läuft ständig die Meldung "AUTO REPLAY" über das Display.

ONCE:

- Wenn während der Wiedergabe das Bandende erreicht wird, stoppt die Wiedergabe.

Hinweis:

Diese Funktion steht nur während der Cassettenwiedergabe zur Verfügung.

Bandschnelllauf

Im Stopp-Betrieb

- Das Band in der Cassette kann durch Drücken der Taste ◀◀ oder ▶▶, (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) schnell vor- bzw. zurückgespult werden.
→ Der Bandschnelllauf stoppt automatisch, wenn das Bandende erreicht ist.
- Die Taste ■ (oder **STOP ■** auf der Fernbedienung) drücken, um den Bandschnelllauf zu stoppen.

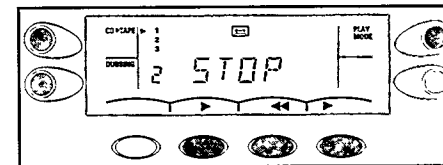
Während der Wiedergabe

- Sie können nach einer bestimmten Passage oder dem Anfang eines Stücks suchen, indem Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶, (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) gedrückt halten.
→ Während des Suchlaufs wird die Lautstärke verringert.
→ Sobald die Taste ◀◀ oder ▶▶, losgelassen wird, wird die Wiedergabe der Cassette fortgesetzt.

Hinweis:

Während des Bandschnellaufs kann eine andere Signalquelle gewählt werden (z.B. Tuner, CD oder VIDEO/AUX).

Aufnahme von anderen Signalquellen (CASSETTENDECK 2)



- Die Taste **TAPE 1-2** drücken, um **cassettendeck 2** zu wählen.
- Eine unbespielte Cassette in **cassettendeck 2** einsetzen.
- Die Taste **CD, TUNER** oder **VIDEO/AUX** drücken.
- Die Taste ● **RECORD** drücken, um die Aufnahme zu starten.
→ Das Symbol **RECORD** beginnt zu blinken.
- Die Taste ■ drücken, um die Aufnahme zu stoppen.

Hinweis:

Während der Aufnahme ist die Wiedergabe einer anderen Tonquelle nicht möglich.

Überspielen von Cassetten (von CASSETTENDECK 1 auf CASSETTENDECK 2)

- Die Taste **TAPE 1-2** drücken, um **cassettendeck 2** zu wählen.
- Die bespielte Cassette in **cassettendeck 1** einsetzen und eine unbespielte Cassette in **cassettendeck 2**.
→ Sicherstellen, daß sich bei beiden Cassetten die volle Spule links befindet.
- Die Taste **DUBBING** und anschließend ◀◀ oder ▶▶ für die gewünschte Überspielart drücken.
→ Die Angabe **NORMAL** (normale Geschwindigkeit) oder **FAST** (hohe Geschwindigkeit) erscheint auf dem Display.

- 4 Die Taste DUBBING erneut drücken, um die Aufnahme zu starten.
 - Die Angabe RECORD fängt an zu blinken.
 - Die Angabe HSD wird bei Überspielen mit hoher Geschwindigkeit angezeigt.
- 5 Die Taste ■ drücken, um den Überspielvorgang zu stoppen.

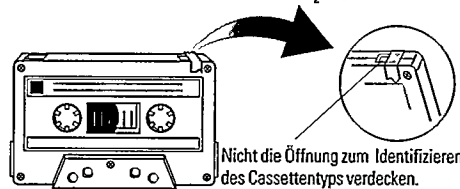
Hinweise:

- Am Ende von Seite A beide Cassetten auf Seite B umdrehen und die beschriebenen Schritte wiederholen.
- Das Überspielen von Cassetten ist nur in der Betriebsart TAPE 2 möglich. Um eine gute Überspielqualität zu erhalten, sollten Cassetten mit gleicher Bandlänge verwendet werden.
- Während des Überspielens mit hoher Geschwindigkeit in der Betriebsart TAPE wird die Lautstärke reduziert.
- Während des Überspielvorgangs können Sie den Ton von einer anderen Signalquelle hören.

Deutsch

Allgemeines

- Für die Aufnahme sollten nach Möglichkeit Cassetten des Typs IEC I (normale Cassette) oder IEC II (Chrom-Cassette) verwendet werden. Das Gerät stellt sich automatisch auf den jeweiligen Cassettentyp ein.
- Das Band der Cassette ist an beiden Enden mit einem Vorspannband an den Spulenkernen befestigt. Deshalb ist auf den ersten (und den letzten) sechs bis sieben Sekunden der Cassette keine Aufnahme möglich.
- Die Aussteuerung des Aufnahmepegels geschieht automatisch, ungeachtet der Einstellung des Lautstärkereglers VOLUME.
- Die Spannung vor der Verwendung der Cassette überprüfen und gegebenenfalls mit einem Stift oder einem ähnlichen Hilfsmittel korrigieren. Ein nicht gespanntes Band kann reißen oder sich im Mechanismus verklemmen.
- Versehentliches Löschen einer Aufnahme kann verhindert werden, indem die Zunge links oben im Cassettenrücken herausgebrochen wird. Diese Löscher- bzw. Aufnahmesperre kann rückgängig gemacht werden, indem man ein Stück Klebestreifen über die entstandene Öffnung klebt. Darauf achten, daß nicht die Öffnung zur Identifizierung des Cassettentyps CrO₂ zugeklebt wird.



- Das Band von C120-Cassetten ist extrem dünn und kann daher leicht verformt oder beschädigt werden. C120-Cassetten werden für dieses Gerät nicht empfohlen.
- Die Cassetten bei Zimmertemperatur aufbewahren und nicht in die Nähe von Magnetfeldern (zum Beispiel von Transformatoren, vom Fernsehgerät oder von den Lautsprecherboxen) legen.

Dolby B Rauschunterdrückungs-System

Das Dolby B NR System wird unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt. Das Wort "Dolby" und das Doppel-D-Symbol $\square\square$ sind Warenzeichen von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- 1 Die Taste DOLBY NR drücken, um Dolby B NR einzuschalten.
 - Das Symbol $\square\square$ NR erscheint auf dem Display.
- 2 Die Taste DOLBY NR erneut drücken, um die Rauschunterdrückung auszuschalten.
 - Das Symbol $\square\square$ NR verschwindet vom Display.

Hinweise:

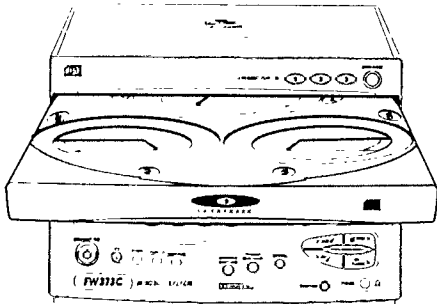
- Eine mit dem Dolby-B-Rauschunterdrückungs-System aufgenommene Cassette muß auch mit Dolby B NR wiedergegeben werden. Wenn die Taste DOLBY B NR nicht gedrückt wird, werden die Höhen eventuell zu stark oder zu schwach wiedergegeben.
- Die Stellung der Taste DOLBY NR hat während des Überspielens (einer Cassette in Cassettendeck 1 auf eine Cassette in Cassettendeck 2) keinen Einfluß. Beim Überspielen einer mit Dolby B NR aufgenommenen Originalcassette wird die Kopie automatisch mit Dolby B NR aufgenommen.

Warnung!

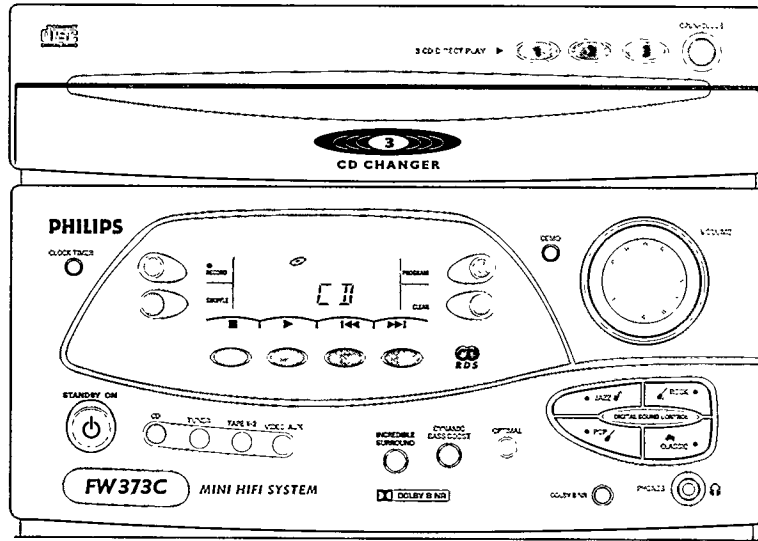
- 1) Dieses Gerät ist für herkömmliche CDs konzipiert. Verwenden Sie keine Zubehörteile wie Plattenstabilisierungsringe oder CD-Behandlungsblätter usw., wie sie auf dem Markt angeboten werden, da diese zu einer Fehlfunktion des CD-Mechanismus führen können.
- 2) Immer nur eine CD in die Schublade legen.
- 3) Wenn der CD-Wechsler mit CD(s) bestückt ist, das Gerät nicht umdrehen oder schütteln, da sich hierdurch der Wechsler-Mechanismus verklemmen kann.

Für eine kontinuierliche Wiedergabe ohne Unterbrechung können Sie bis zu drei CDs in den CD-Wechsler einlegen. Zusätzlich zu den herkömmlichen 12-cm-CDs können auch 8-cm-CDs abgespielt werden, ohne daß ein Adapter erforderlich ist.

Einlegen von Platten in den CD-Wechsler



- 1 Die Taste **CD** am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken, um den CD-Betrieb zu wählen.
- 2 Die Taste **OPEN•CLOSE** drücken.
→ Die Plattenschublade öffnet sich.



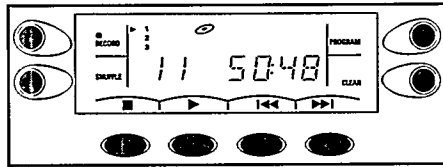
- 3 Eine Platte mit der **bedruckten Seite nach oben** in das rechte Fach einlegen.
 - Sie können eine weitere Platte in das linke Fach einlegen.
 - Zum Einlegen der dritten CD die entsprechende taste **3 CD DIRECT PLAY** für das leere CD-Fach drücken.
 - Das CD-Wechsler-Karussell dreht sich, bis sich das leere Fach rechts befindet und eine Platte eingelegt werden kann
 - Die Wiedergabe beginnt immer mit der Platte im Fach rechts außen
- 4 Die Taste **OPEN•CLOSE** drücken, um die CD-Schublade zu schließen
 - Die Gesamtzahl der Stücke und die Spieldauer der zuletzt gewählten Platte werden angezeigt.

Anhand der folgenden Angaben auf dem Display können Sie erkennen, ob die Plattenfächer leer oder bestückt sind.

- 1 - zeigt an, daß Fach 1 leer ist.
- 2 - zeigt an, daß sich eine CD in Fach 2 befindet.
- 3 - zeigt an, daß sich eine CD in Fach 3 befindet und dieses Fach gewählt wurde.

Wiedergabe einer Platte

- Die Taste ► (oder die Taste **PLAY** ► auf der Fernbedienung) drücken, um die Wiedergabe zu starten.
→ Die Nummer und die abgelaufene Spieldauer des aktuellen Titels werden angezeigt.

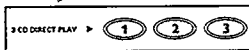


- Zum Unterbrechen der Wiedergabe die Taste ■■ (oder die Taste **PAUSE** ■■ auf der Fernbedienung) drücken.
→ Die Spieldauer blinkt.
 - Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste ► erneut drücken (oder die Taste **PLAY** ► auf der Fernbedienung).
- Zum Stoppen der Wiedergabe die Taste ■■ drücken (oder die Taste **STOP** ■■ auf der Fernbedienung).

Hinweis:

Alle verfügbaren CDs werden einmal abgespielt und anschließend stoppt die Wiedergabe. Wenn die Wiedergabe beendet ist, schaltet das Gerät automatisch nach 15 Minuten auf Bereitschaft, falls in dieser Zeit keine Taste gedrückt wird.

Wenn die CD-Schublade geschlossen ist, kann eine CD direkt abgespielt werden, indem die Taste **3 CD DIRECT PLAY** (1-3) (oder die Taste **DISC UP** auf der Fernbedienung) gedrückt wird. Der CD-Spieler stoppt nach der Wiedergabe der gewählten Platte.



Auswählen eines bestimmten Stücks

Auswählen eines bestimmten Stücks im Stopp-Betrieb

- Die Taste ◀◀ oder ▶▶ (PREV ◀ oder NEXT ▶ auf der Fernbedienung) drücken, bis die Nummer des gewünschten Stücks angezeigt wird.
- Die Taste ► (oder **PLAY** ► auf der Fernbedienung) drücken, um die Wiedergabe zu starten.
→ Die Nummer und die abgelaufene Spieldauer des gewählten Stücks werden angezeigt.

Auswählen eines bestimmten Stücks während der Wiedergabe

- Die Taste ◀◀ oder ▶▶ (PREV ◀ oder NEXT ▶ auf der Fernbedienung) drücken, bis die Nummer des gewünschten Stücks angezeigt wird.
→ Die Nummer und die abgelaufene Spieldauer des gewählten Stücks werden angezeigt.
- Wenn die Taste ◀◀ einmal gedrückt wird, springt der Laser-Abtaster zum Anfang des aktuellen Stücks zurück und spielt dieses Stück erneut ab.

Suchen nach einer bestimmten Passage während der Wiedergabe

- Die Taste ◀◀ oder ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) gedrückt halten, bis die gewünschte Passage gefunden ist. Während der Suche wird der Ton schneller als normal und mit reduzierter Lautstärke wiedergegeben. Sobald die Taste ◀◀ oder ▶▶ losgelassen wird, wird die Wiedergabe normal fortgesetzt.

Zufallswiedergabe mit Shuffle

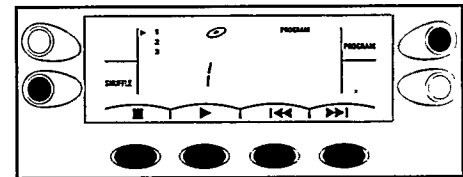
SHUFFLE dient zum Abspielen aller Stücke auf den verfügbaren Platten in zufälliger Reihenfolge. Diese Funktion kann auch während des Programmierbetriebs benutzt werden.

Zufallswiedergabe aller Platten und Stücke

- Die Taste SHUFFLE.
→ Die Angabe "SHUFFLE" blinkt kurz auf dem Display.
→ Das Symbol SHUFFLE und die Nummer der zufällig gewählten Platte und des zufällig gewählten Stücks werden angezeigt.
- Die Platten und Stücke werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, bis die Taste ■ gedrückt wird.
- Die Taste SHUFFLE erneut drücken, um die Wiedergabe normal fortzusetzen.
→ Das Symbol SHUFFLE erlischt.

Programmieren von Stücken

Die auf der eingelegten CD enthaltenen Stücke können im Stopp-Betrieb des CD-Spielers programmiert werden. Auf dem Display wird die Gesamtzahl der im Programm gespeicherten Stücke angezeigt. Bis zu 40 Stücke können in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden. Wenn 40 Stücke gespeichert sind und versucht wird, ein weiteres Stück zu speichern, erscheint die Angabe "PROGRAM FULL".



- Die gewünschten CDs mit der bedruckten Seite nach oben in die CD-Schublade legen.
- Die Taste PROGRAM drücken, um die Programmierung zu starten.
→ Das Symbol PROGRAM blinkt auf dem Display.
- Die Taste für die gewünschte Platte drücken, um die entsprechende Platte zu wählen.
- Die Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken, um das gewünschte Stück zu wählen.
- Die Taste PROGRAM drücken, um das Stück zu speichern.
 - Die Schritte 3 bis 5 wiederholen, um weitere Platten und Stücke zu speichern.
- Die Taste ■ einmal drücken, um die Programmierung zu beenden.
→ Die Gesamtzahl der programmierten Stücke und die Gesamtspiellauer erscheinen auf dem Display.

Hinweis:

Wenn die Gesamtspiellauer mehr als "99:55" beträgt oder eines der programmierten Stücke eine Stücknummer größer als 30 hat, wird statt der Gesamtspiellauer "--:--" angezeigt.

Wiedergabe des Programms

- Die Taste ▶ (oder die Taste PLAY ▶ auf der Fernbedienung) drücken, um die Programm-Wiedergabe zu starten.
→ Die Angabe "PROGRAM PLAY" erscheint auf dem Display.
→ Die Stücknummer und die abgelaufene Spieldauer des aktuellen Stücks werden angezeigt.
- Die Taste ■ (oder die Taste STOP ■ auf der Fernbedienung) drücken, um die Programm-Wiedergabe zu beenden.

Hinweis:

Wenn eine der Tasten 3 CD DIRECT PLAY gedrückt wird, wird die gewählte CD wiedergegeben und das gespeicherte Programm vorübergehend ignoriert. Das Symbol PROGRAM verschwindet ebenfalls vorübergehend vom Display und erscheint wieder, wenn die Wiedergabe der gewählten Platte beendet ist.

Kontrollieren des Programms

Das Programm kann nur im Stopp-Betrieb kontrolliert werden.

- Die Taste ◀◀ oder ▶▶ wiederholt drücken, um die gespeicherten Stücke anzuzeigen.
- Die Taste ■ drücken, um den Kontrollmodus zu verlassen.

Löschen des Programms (im Stopp-Betrieb)

- Die Taste CLEAR drücken.
→ Die Angabe "PROGRAM CLEAR" wird angezeigt.

Hinweis:

Das Programm wird auch gelöscht, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird. Wenn die CD-Schublade geöffnet wird, werden die programmierten Stücke gelöscht und die Mitteilung "CLEAR" läuft einmal über das Display.

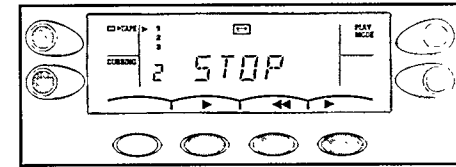
Überspielen einer CD mit Synchro-Funktion

Während der Aufnahme einer CD,

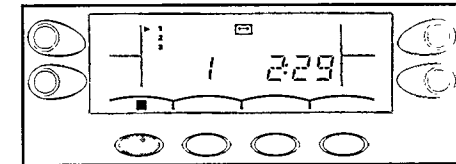
- sollte die Cassette in Cassettendeck 1 nicht schnell vor- oder zurückgespult werden;
- ist es nicht möglich, eine andere Signalquelle zu hören.

- Die Taste CD am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken, um den CD-Betrieb zu wählen.
- Eine CD in die CD-Schublade legen.

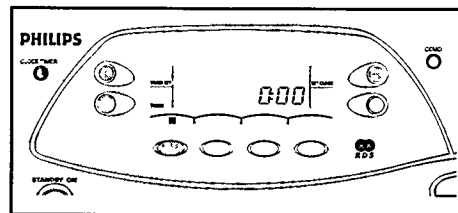
- Falls gewünscht, können die Stücke auf der Platte in einem Programm zusammengestellt werden, um sie dann als Programm in der gewünschten Reihenfolge auf die Cassette aufzunehmen (siehe "Programmieren von Stücken").
- Die Taste TAPE 1-2 (oder TAPE auf der Fernbedienung) drücken, um cassettendeck 2 zu wählen.



- Eine unbespielte Cassette (volle Spule links) in das Cassettenfach von cassettendeck 2 einsetzen.
- Die Taste CD ▶ TAPE drücken, um die Aufnahme zu starten.
→ Das Symbol RECORD beginnt zu blinken.
→ Die CD-Wiedergabe beginnt nach einer Verzögerung von 7 Sekunden, um eine Aufnahme auf dem Vorspannband der Cassette zu verhindern.



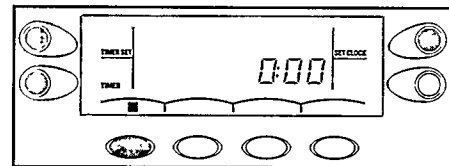
- Die Taste ■ drücken, um die Aufnahme zu stoppen.



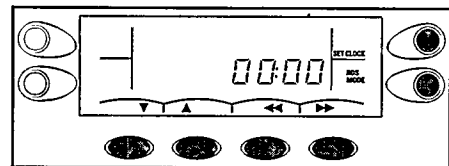
Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt; zum Beispiel 00:00 oder 23:59.

- 1 Die Taste **CLOCK•TIMER** drücken.
→ "0:00" beginnt zu blinken.



- 2 Die Taste **SET CLOCK** drücken.
→ "00:00" beginnt zu blinken.



- 3 Die Stunde mit ▼ oder ▲ einstellen.
- 4 Die Minuten mit ◀◀ oder ▶▶ einstellen.
- 5 Die Taste **SET CLOCK** erneut drücken, um die Einstellung zu speichern.
→ Die Uhr beginnt zu laufen.

Hinweise:

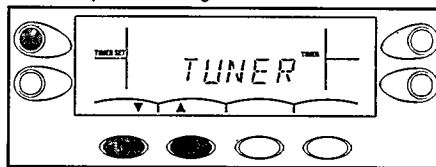
- Bei einem Stromausfall wird die Uhrzeit-Einstellung gelöscht.
- Näheres zum Einstellen der Uhrzeit mit RDC-Uhr ist bei "Empfangen eines RDS-Radiosenders" im Abschnitt **TUNER** beschrieben.

Einstellen des Timers

- Das System kann automatisch zu einer bestimmten Uhrzeit auf CD-, TUNER- oder TAPE 1-Betrieb geschaltet werden und auf diese Weise zum Beispiel als Wecker dienen. Nach einer halben Stunde schaltet das System auf Bereitschaft, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Vor dem Einstellen des Timers sicherstellen, daß die Uhrzeit stimmt.
- Der Timer funktioniert für jede Einstellung nur einmal.
- Die Lautstärke des Timers entspricht der zuletzt gewählten Einstellung vor dem Ausschalten des Gerätes.

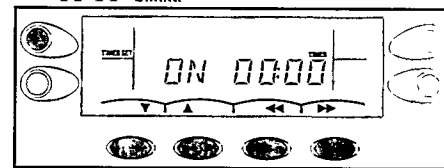
Einstellen des Timers

- 1 Die Taste **CLOCK•TIMER** drücken.
- 2 Die Taste **TIMER SET** drücken.
→ Das Symbol **TIMER** beginnt zu blinken.



- 3 Die Taste ▼ oder ▲ drücken, um die gewünschte Signalquelle zu wählen.
→ Das Display schaltet folgendermaßen um:
TUNER → CD → TAPE 1 → TUNER ...
- 4 Die Taste **TIMER SET** drücken, um die Auswahl zu bestätigen.

→ Auf dem Display erscheint "ON 00:00" und "00:00" blinkt.



- 5 Die Taste ▼ oder ▲ drücken, um die Stunde für die Timer-Startzeit einzustellen.
- 6 Die Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken, um die Minuten für die Timer-Startzeit einzustellen.
- 7 Die Taste **TIMER SET** drücken, um die Startzeit zu speichern.
→ Der **TIMER** ist jetzt aktiviert.
→ Das Symbol **TIMER** leuchtet weiterhin.

Stoppen des TIMERS

- 1 Die Taste **CLOCK•TIMER** drücken.
- 2 Die Taste **TIMER** am Gerät drücken.
→ Der **TIMER** ist jetzt ausgeschaltet.

Erneutes Starten des TIMERS

- 1 Die Taste **CLOCK•TIMER** drücken.
- 2 Die Taste **TIMER** am Gerät drücken.
→ Auf dem Display werden jetzt die zuletzt eingestellte Startzeit des Timers und das Timer-Symbol angezeigt.
→ Das Symbol **TIMER** leuchtet weiterhin.

Hinweise:

1. Wenn **TUNER** als Signalquelle gewählt wurde, wird der zuletzt eingestellte Sender eingeschaltet.
2. Wenn **CD** als Signalquelle gewählt wurde, wird das erste Stück der zuletzt gewählten Platte wiedergegeben. Wenn die **CD-Schublade leer** ist, wird stattdessen der **TUNER** als Signalquelle gewählt.
3. Wenn **TAPE 1** als Signalquelle gewählt wurde und die eingestellte Uhrzeit während des Überspielens mit hoher Geschwindigkeit erreicht wird, wird stattdessen **TUNER** als Signalquelle gewählt.

WARTUNG UND PFLEGE

Wartung und Pflege

Reinigen des Gehäuses

- Ein mit etwas mildem Reinigungsmittel angefeuchtetes weiches Tuch verwenden. Keine Lösungsmittel verwenden, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder scheuernde Bestandteile enthalten.

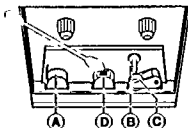
Reinigen der CDs

- Zum Reinigen die CD anhauchen und mit einem weichen, nicht fuselnden Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand wischen.
- Niemals Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Spray für herkömmliche Schallplatten zum Reinigen der CD verwenden.

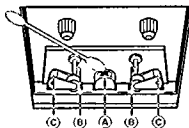


Reinigen der Köpfe und Magnetbandwege im Cassettendeck

- Die Köpfe (A) und (D), die Tonwelle(n) (B) und die Andruckrolle(n) (C) müssen nach ca. 50 Betriebsstunden gereinigt werden, da sonst die Qualität der Aufnahme und Wiedergabe beeinträchtigt wird.



Cassettendeck 1



Cassettendeck 2

- Dazu ein mit etwas Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen benutzen.
- Sie können den Kopf auch reinigen, indem Sie eine Reinigungscassette einmal durchlaufen lassen.

Entmagnetisierung der Köpfe

- Zum Entmagnetisieren der Köpfe eine bei Ihrem Händler erhältliche Entmagnetisierungscassette verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten

VERSTÄRKER

Leistungsaufnahme in Bereitschaftsbetrieb	9 W
Ausgangsleistung	2 x 25 W RMS
.....	2 x 50 W MPO
Bandbreite der Ausgangsleistung	40 - 20000 Hz
Frequenzgang	40 - 20000 Hz
Störabstand	≥ 75 dBA
Kanaltrennung	≥ 48 dB (1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit	
Aux	400 mV
Ausgänge	
Lautsprecher	≥ 3 Ω
Kopfhörer (.....	32 Ω - 1000 Ω

TUNER

FM-Wellenbereich (UKW)	87.5 - 108 MHz
MW-Wellenbereich	
9-kHz-Raster	531 - 1602 kHz
LW-Wellenbereich (nicht bei allen Ausführungen)	
.....	153 - 279 kHz
Empfindlichkeit bei 75 Ω UKW-Mono,	
26 dB Störabstand	2,8 µV
46 dB Störabstand, UKW-Stereo	41,2 µV
UKW-Frequenzgang	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Störabstand	≥ 50 dBA
Klirrfaktor	< 3%

CD-SPIELER

Frequenzbereich	20 - 20000 Hz
Störabstand	≥ 86 dBA
Kanaltrennung	≥ 40 dB
Klirrfaktor	≤ 65 dB

CASSETTENDECK

Frequenzbereich	
CrO ₂ -Cassette (Typ II)	80 - 12500 Hz (±6 dB)
Normale Cassette (Typ I)	80 - 12500 Hz (±6 dB)
Störabstand (ohne Dolby NR)	
CrO ₂ -Cassette (Typ II)	≥ 48 dBA
Normale Cassette (Typ I)	≥ 44 dBA
Störabstand (mit Dolby NR)	
CrO ₂ -Cassette (Typ II)	≥ 52 dBA
Normale Cassette (Typ I)	≥ 48 dBA
Gleichlaufschwankungen	≤ 0,4% DIN

HAUPTENEHME

Material/Finish	Metall und Polystyrol
Abmessungen (B x H x T)	265 x 316 x 363 (mm)
Gewicht	ca. 7 kg

LAUTSPRECHERBOX

Abmessungen (B x H x T)	210 x 310 x 220 (mm)
Gewicht	ca. 2,8 kg
Tiefertonlautsprecher (Woofer)	1 x 5,25 Zoll
Hochtonlautsprecher (Tweeter)	1 x 2,5 Zoll
Piezo-Lautsprecher	1 x 1 Zoll

Änderungen vorbehalten

Deutsch

FELTERRSUCHE UND-BEHEBUNG

Warnung! Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Hierdurch erlischt Ihr Garantieanspruch.

- Überprüfen Sie bei eventuellen Störungen zuerst folgende Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden.
- Wenn durch die genannten Maßnahmen keine Abhilfe geschaffen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihre Service-Stelle.

SYMPTOM	URSACHE	ABHILFE
RADIOEMPFANG		
Die STEREO-Anzeige blinkt.	Die Signalstärke reicht nicht aus.	Die Antenne ausrichten.
Störendes Brummen oder Rauschen.	Die Signalstärke reicht nicht aus.	Die Antenne ausrichten.
	Das Fernsehgerät oder der Videorecorder befindet sich zu nahe an der Stereoanlage.	Den Abstand zwischen der Stereoanlage und dem Fernsehgerät oder Videorecorder vergrößern. Für besseren Empfang eine Außenantenne anschließen.
"NO RDS" wird angezeigt.	Sender überträgt kein RDS-Signal.	Einen RDS-Sender wählen.
"NO RDS TEXT" wird angezeigt.	Es steht keine RDS-Textmeldung zur Verfügung.	Einen anderen RDS-Sender wählen.
FUNKTION DES CASSETTENCHECKS		
"CANNOT RECORD" wird angezeigt.	Es befindet sich keine Cassette im Cassettenfach.	Eine unbespielte Cassette in das Cassettenfach einsetzen.
	Die kleine Zunge ist herausgebrochen.	Öffnung mit einem Stück Klebeband zukleben.
"RECORDING ACTIVE" wird angezeigt.	Eine Aufnahme läuft.	Die Aufnahme stoppen oder warten, bis sie beendet ist.
Aufnahme oder Wiedergabe nicht möglich oder Abnahme des Lautstärkepegels.	Aufnahme-/Wiedergabe-Kopf ist verschmutzt.	Siehe im Abschnitt "Wartung" bei "Reinigen der Köpfe".
	Magnetisierung des Aufnahme-/Wiedergabe-Kopfes.	Eine Entmagnetisierungscassette verwenden.
Übermäßige Gleichlaufschwankungen oder Tonausfall.	Verschmutzung der Tonwelle oder Andruckrollen.	Siehe im Abschnitt "Wartung" bei "Cassettendeck".
FUNKTION DES CD-SPIELERS		
"WRONG TRACK" wird angezeigt.	Die gewählte Stücknummer existiert nicht auf der CD oder ist nicht im Programm enthalten.	Eine existierende Stücknummer wählen.
"NO DISC" wird angezeigt.	Die CD ist verkehrt herum eingelegt.	Die CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen.
	Die Linse des Laser-Abtasters ist beschlagen.	Warten, bis sich das Gerät akklimatisiert hat.
	Es ist keine CD in die CD-Schublade eingelegt.	Eine CD einlegen.
	Die CD ist verschmutzt, stark zerkratzt oder verbogen.	Die CD ersetzen oder reinigen.

ALLGEMEINES

Die Anlage funktioniert nicht.	Die Anlage reagiert nicht, wenn die Funktionstasten gedrückt werden.	Die Taste STANDBY-ON drücken, um das Gerät auszuschalten und dann wieder einzuschalten, oder schlimmstenfalls den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen, kurz abwarten und ihn wieder in die Wandsteckdose stecken.
Kein Ton oder schlechte Tonqualität.	Lautstärke ist heruntergeschaltet.	Die Lautstärke erhöhen.
	Der Kopfhörer ist angeschlossen.	Kopfhörerkabel herausziehen.
	Lautsprecher sind falsch oder gar nicht angeschlossen.	Prüfen, ob die Lautsprecher richtig angeschlossen sind. Sicherstellen, daß die Litzen der Adern richtig eingeklemmt sind.
Linker und rechter Tonkanal sind vertauscht.	Lautsprecher sind falsch angeschlossen.	Die Lautsprecher-Anschlüsse und die Anordnung der Lautsprecher überprüfen.
Fehlende Tiefen oder ungenaue Lokalisierung der Musikinstrumente.	Lautsprecher sind falsch angeschlossen.	Lautsprecher-Anschlüsse auf richtige Phasenlage überprüfen. Rote/schwarze Ader an rote/schwarze Klemme.
Uhrzeit blinkt.	Stromausfall.	Die Uhrzeit neu einstellen.
Die Fernbedienung hat keine Wirkung auf die Anlage.	Der Abstand/der Winkel zur Anlage ist zu groß.	Den Abstand/Winkel verkleinern.
	Die Batterien sind falsch eingesetzt.	Die Batterien richtig einsetzen.
	Die Batterien sind erschöpft.	Die Batterien austauschen.
	Die falsche Tonsignalquelle ist gewählt.	Zuerst die Tonsignalquelle wählen und dann die Funktionstaste drücken (PLAY, PREV./NEXT, usw.).
Der Timer funktioniert nicht.	Der Timer ist nicht eingeschaltet.	Die Taste CLOCK • TIMER am Gerät drücken.
	Überspielen oder Aufnahme ist aktiviert.	Funktion einzuschalten.
"PRESS DEMO TO EXIT" wird angezeigt.	Der Demo-Betrieb ist eingeschaltet.	Die Taste STANDBY-ON oder DEMO drücken, um den Demo-Betrieb auszuschalten.

"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 373C

